



PROGRAM PODPORY
ČESKÉHO
KULTURNÍHO
DĚDICTVÍ
V ZAHRANIČÍ

Závěrečná zpráva o působení lektorky/lektora

Akademický rok: 2023/24

Destinace (země, město): Polsko, Vratislav

Jméno, příjmení: Daniela Pelčáková

Místo působení (univerzita, fakulta, příp. katedra/ústav): Ústav slovanské filologie (IFS), Filologická fakulta Vratislavské univerzity; <https://www.ifs.uni.wroc.pl>

1) IFS v rámci tříletého bakalářského studia nabízí jednooborové studium bohemistiky, kroatistiky, rusistiky a ukrajinistiky. Studenti mají povinnost napsat bakalářskou práci (v polském jazyce). Na bakalářské studium navazuje dvouleté magisterské studium slavistiky se zaměřením na vybraný slovanský jazyk (a kulturu). Studenti si mohou zvolit jazyk český, chorvatský, ruský a ukrajinský. Studium je zakončeno diplomovou prací v polském jazyce.

Absolventům bakalářského nebo magisterského studia jakékoli zaměření IFS nabízí studijní program Český jazyk v administrativě, cestovním ruchu a podnikání. Studium trvá tři semestry, český jazyk se vyučuje od základů.

2) V akademickém roce 2023/24 obor bohemistika studovalo 48 studentů bakalářského studia (1. ročník – 24 studentů / předpokládaná výstupní úroveň A2, 2. ročník – 14 studentů / úroveň B1, 3. ročník – 10 studentů /úroveň B2) a 13 studentů magisterského studia (1. ročník – 6 studentů /úroveň C1, 2. ročník – 7 studentů /úroveň C1/C2).

Studenti bohemistiky, rusistiky a kroatistiky se ve 2. a 3. ročníku bakalářského studia musí zapsat na druhý slovanský jazyk. Jazykové kurzy pro „nebohemisty“ vedou polští lektori.

3) Ve všech ročnících bohemistiky a slavistiky se zaměřením na český jazyk je jako povinný předmět zařazena tzv. Praktyczna nauka języka czeskiego (PNJCz). Je rozdělena na několik dílčích předmětů, každý z nich je v obou semestrech většinou zakončen klasifikovaným zápočtem. V letním semestru studenti 2. a 3. ročníku bakalářského studia skládají jednu zkoušku ze všech dílčích předmětů, studenti 1. ročníku bakalářského studia letní semestr zakončí zkouškami z jednotlivých dílčích předmětů. Studenti magisterského studia dělají zkoušku z PNJCz–stylistika (po 2. semestru) a z PNJCz–konverzace (po 3. semestru). V minulém roce skládali celkovou zkoušku (po 3. semestru).

Dílčí předměty v rámci jednoho ročníku obvykle neučí jeden vyučující (většinou 2–3 osoby). Výuka probíhá podle sylabů, které připravují vyučující.

Hodinová dotace PNJCz:

Bc. studium:

1. ročník – 10 hodin týdně (1 h/45 min); fonetika – 2 h, gramatika – 4 h, slovní zásoba – 2 h, práce s textem – 2 h
2. ročník – 8 hodin týdně – výše uvedené předměty po 2 hodinách
3. ročník – 6 hodin týdně – gramatika, slovní zásoba, práce s textem po 2 hodinách

Magisterské studium:

1. ročník – 4 hodiny týdně; konverzace – 2 h, stylistika – 2 h
2. ročník – 2 hodiny týdně; konverzace – 2 h

V tomto akademickém roce jsem vyučovala předmět PNJCz–slovní zásoba, PNJCz–práce s textem a PNJCz–gramatika ve 3. ročníku, PNJCz–konverzace v 1. a 2. ročníku magisterského studia.

Ve 2. ročníku magisterského studia jsem vedla předmět český jazyk v administrativě a podnikání (2 hodiny týdně).

PNJCz jsem vyučovala (společně s polskými kolegy) také v rámci studijního programu Český jazyk v administrativě, cestovním ruchu a podnikání.

4) V bakalářském studiu vyučující PNJCz pracují s řadou učebnic a cvičebnic od kolektivu autorů vedeného M. Boccou Kestřánkovou. Ve 3. ročníku používám *Češtinu pro cizince B2*. Doplnuji ji vlastními materiály.

Při výuce předmětů PNJCz-konverzace a český jazyk v administrativě a podnikání jsem používala pracovní listy, které jsem si sama připravila. Níže uvádím materiály, jež jsem využila: články z časopisů (*Týden, Respekt, Téma*) a novin (tištěných, on-line), umělecké texty

Trnková, A.: *Cvičení z české mluvnice*. Praha 1994.

Trnková, A.: *Textová cvičebnice českého jazyka. 2. díl*. Praha 1994.

Hudousková, A. a kol.: *Ústní a písemné vyjadřování pro pokročilé*. Ústav bohemistických studií FF UK. Praha 2015.

Remediosová, H. - Čechová, H.: *Čeština pro ekonomy*. Praha 2013.

rozhlasové pořady

5) V bakalářském studiu probíhá výuka prezenčně, v magisterském hybridně (8 hodin v semestru prezenčně, 22 hodin online).

6) Můj základní pracovní úvazek činí 360 vyučovacích hodin ročně, tj. 12 hodin týdně. Jsem zařazena do skupiny *wykładowca* (přednášející).

Povinností učitelů je vypsát konzultační hodiny – 2 hodiny (120 minut) týdně. Studentům jsem samozřejmě k dispozici i mimo stanovené hodiny.

7) Studenti se mohli zúčastnit řady akcí týkajících se české kultury, část z nich pořádal přímo IFS.

- 19.-20. října 2023 se v IFS konala studentská vědecká konference *KINO/TEKST*.
- 6. listopadu 2023 a 22. ledna 2024 přednášela novinářka Teresa Drozd o nejnovější české kinematografii (*Kilka słów o najnowszej czeskiej kinematografii*).
- 24.-25. listopadu 2023 se uskutečnil *Festiwal Literatura Nieobca*, věnovaný uměleckému překladu (přednášky, workshopy, setkání s překladateli).
- 13. prosince 2023 proběhl tzv. *vánoční den*, na jehož přípravě a realizaci jsem se podílela. Studenti vyslechli přednášku o českých vánočních zvycích, zpívali koledy, sami připravili

občerstvení (bramborový salát, vánoční cukroví), „postavili“ jesličky (Ladovy papírové), vytvořili papírové ozdoby.

- 11. dubna skupina studentů bohemistiky (z různých ročníků) odjela v rámci programu Erasmus+ na týdenní studijní pobyt do Neapole.
- 19. dubna se v IFS uskutečnil 3. ročník soutěže *Cesta k překladu*. Soutěž je určena studentům střední školy, v níž se vyučuje český jazyk (Liceum Ogólnokształcące im. Juliusza Słowackiego we Wrocławiu). Soutěžící ve tříčlenných skupinách překládali umělecký text z českého jazyka do polštiny.
- Ve dnech 22. - 26. 4. 2024 se studenti 2. a 3. ročníku bohemistiky zúčastnili didaktického programu Erasmus+ BIP (Blended Intensive Programme) s názvem *Transkulturní Brno*, který připravila Masarykova univerzita. Aktivity projektu byly zaměřeny na příběhy reflektující osobnosti, místa a události spojené s Brnem jako krajinou paměti (kulturněhistorické, sociolingvistické a literární aspekty v průběhu staletí).
- Během akademického roku se konalo několik online besed a přednášek v rámci cyklu *CZECH IT OUT!*, poslední se uskutečnila 8. května, hostem byla italská bohemistka Gaia Seminara.
- 13. května proběhl 21. ročník pěvecké soutěže *Konkurs Piosenki nie tylko Słowiańskiej*, IFS je jedním z pořadatelů.
- 22. května se v IFS konala bohemistická studentská vědecká konference *Další odstavec – Kolejny akapit 2024*. Účastnili se jí studenti české filologie v IFS.
- 28. května studenti vyslechli přednášku Massima Tria z univerzity v Cagliari *Czechosłowacka Rewolucja 1989 roku poprzez kino i telewizję: od aksamitu do celuloidu*.
- 5. června se konala beseda se spisovatelem Michalem Sýkorou. Besedu moderovala jedna ze studentek.

Oceňuji aktivitu studentského vědeckého kroužku *Studenckie Koło Naukowe Bohemistów*. Členové kroužku se podílejí na přípravě a realizaci většiny akcí pořádaných IFS.

8) Technické zázemí na pracovišti:

- 1 počítač (v kabinetu)
- tiskárna, kopírka, skener (v kabinetu)

Část učeben je vybavena počítačem (s připojením k internetu), dataprojektorem a interaktivní tabulí.

Studentům a pedagogům slouží oborová knihovna a studovna.

9) Zaměstnavatel neposkytuje ani nehradí ubytování.

Vratislav 10. července 2024

PhDr. Daniela Pelčáková